

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

ÖSTERREICHISCHER
FACHVERBAND FÜR
RAUMLUFTTECHNIK
SCHWEIZERISCHER
VEREIN VON
GEBÄUDETECHNIK-
INGENIEUREN

Raumluftechnik, Raumlufqualität
Reinigung von RLT-Anlagen und Luftleitungen
Ventilation and indoor-air quality
Cleaning of VAC systems and air ducts

VDI/ÖFR/
SWKI 6022

Blatt 8 / Part 8

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	3
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweise	4
3 Begriffe	4
4 Reinigungsverfahren	5
4.1 Absaugverfahren	6
4.2 Manuelles Verfahren	6
4.3 Druckluftverfahren mit unterstützter Absaugung	6
4.4 Drehbürste/Bürstenroboter	6
4.5 Thermische Verfahren (Trockendampf/Trockeneis)	6
4.6 Nassreinigung/chemische Nassreinigung	6
5 Gesetzliche Vorgaben und technische Regeln	7
5.1 Länderspezifische gesetzliche Vorgaben	7
5.2 Begleitendes Regelwerk	10
6 Gefährdungsbeurteilung	13
6.1 Allgemeines	13
6.2 Gefährdungsbeurteilung für Tätigkeiten des Instandhaltungspersonals	14
6.3 Gefährdungen bei Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen	15
6.4 Gefährdungen bei Tätigkeiten mit Gefahrstoffen bei der Nassreinigung und der Desinfektion	16
6.5 Schutzmaßnahmen bei Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen und Gefahrstoffen	16
6.6 Persönliche Schutzausrüstung bei Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen und Gefahrstoffen	18

Contents	Page
Preliminary note	3
Introduction	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Cleaning process	5
4.1 Suction process	6
4.2 Manual procedure	6
4.3 Compressed air process with assisted extraction	6
4.4 Rotary brush/brush robot	6
4.5 Thermal processes (dry vapour/dry ice)	6
4.6 Wet cleaning/chemical wet cleaning	6
5 Legal requirements and technical rules	7
5.1 Country-specific legal requirements	7
5.2 Accompanying rules and regulations	10
6 Risk assessment	13
6.1 General information	13
6.2 Risk assessment for the activities of maintenance personnel	14
6.3 Hazards associated with activities involving biological agents	15
6.4 Hazards when working with hazardous substances during wet cleaning and disinfection	16
6.5 Protective measures for activities involving biological agents and hazardous substances	16
6.6 Personal protective equipment for activities involving biological agents and hazardous substances	18

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Raumluftechnik
VDI-Handbuch Facility Management

Inhalt	Seite
6.7 Betriebsanweisung und Unterweisung.....	18
6.8 Dokumentation der Gefährdungsbeurteilung.....	19
6.9 Überarbeitung der Gefährdungsbeurteilung.....	19
6.10 Beispiele zur Ergänzung der Gefährdungsbeurteilung.....	19
7 Zuständigkeiten/Verantwortlichkeiten.....	22
7.1 Anforderungen an die Projektbeteiligten.....	23
7.2 Schnittstellenkonzept Projektbeteiligte.....	25
8 Grundsätze für die Lüftungsreinigung.....	27
8.1 Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen.....	29
8.2 RLT-Kleinanlagen.....	30
9 Ermittlung des Reinigungsbedarfs.....	31
10 Überprüfungsbefund.....	33
Anhang A Muster für Ausschreibungstext.....	34
Anhang B Muster für Bedarfsermittlung.....	37
Anhang C Muster für Überprüfungsbefund.....	55
Schrifttum.....	57

Contents	Page
6.7 Operating instructions and instruction.....	18
6.8 Documentation of the risk assessment.....	19
6.9 Revision of the risk assessment.....	19
6.10 Examples to supplement the risk assessment.....	19
7 Competences/responsibilities.....	22
7.1 Requirements for the project participants.....	23
7.2 Interface concept of project participants..	25
8 Principles for ventilation cleaning.....	27
8.1 Cleaning and disinfection measures.....	29
8.2 Small air-handling units.....	30
9 Determining the cleaning requirements.....	31
10 Inspection report.....	33
Annex A Sample for tender text.....	34
Annex B Sample for needs assessment.....	37
Annex C Sample for inspection report.....	56
Bibliography.....	57